

LA UNIÓN

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Jaca: trimestre.Una peseta
Fuera: semestre.2'50 "

Se publica los Jueves

ANUNCIOS

Anuncios y comunicados a precios convencionales.

No se devuelven originales, ni se publicará ninguno que no esté firmado.

PUNTO DE SUSCRIPCION

Calle Mayor, núm. 32, Imprenta

Año XII

REDACCION y ADMINISTRACION

Calle Mayor, 32

JACA

Jueves 26 Septiembre de 1948

Franqueo concertado

Toda la correspondencia a nuestro Administrador

Núm. 616

ECOS DE LA PEÑA DE S. JUAN

Al hacer su requisa diaria el honrado guarda del Monasterio Pinatense, admirando cada mañana el prodigio de que todavía subsisten aquellos techos, aquellos muros, aquellas piedras labradas que ya estaban para desplomarse el día anterior, vió anteayer en una rendija de la cripta un pergamino cuidadosamente doblado, que no había visto nunca. Junto a la fuente lo encontró, en lo más honrado de la histórica cueva.

Curioso y filósofo pretendió leerlo: modesto y solícito se lo entregó al párroco de la aldea próxima: éste, atento y obsequioso, lo hizo llegar a mis manos.

La vitela no parece moderna; la letra sí, limpia, correcta y menudísima; la tinta es reciente, húmeda todavía; su lenguaje es el latín cancilleresco medieval; su estructura impecable, graciosa y elegante, como deben de hacer las hadas sus misivas.

Con una buena lupa y un poco de paciencia he conseguido leer y traducir lo que sigue, palabra más o menos:

«En el nombre de Dios. Los Gnomos de esta cueva de S. Juan en el monte de S. Salvador, que vivimos en estos abruptos parajes desde que el piadoso eremita de Atarés los eligió para su vivienda, y hemos asistido—ocultos a las miradas humanas, pero no insensibles a las humanas acciones—a los comienzos, progresos, grandezas, decadencias, incendios, ruinas y desolaciones de esta nuestra amada mansión; nosotros que vimos alzarse aquí el primitivo trono de aquellos reyes que llenaron el Viejo mundo con sus proezas y descubrieron y conquistaron el Nuevo con su poder; que presenciamos bajo esta Peña los planes gigantescos de los próceres de la reconquista aragonesa y hemos oído gemidos de dolor sobre los cuerpos muertos de los que iban cayendo en la diaria pelea; que hemos escuchado en siete siglos las salmodias monacales, las plegarias de los príncipes, los juramentos sacros de los caballeros,

los cantos de los trovadores y el trabajar de los artifices; nosotros que velamos día y noche el sueño eterno de los reyes y de los ricos-hombres, de los capitanes y de los cenobitas, y que lloramos hace doscientos cincuenta años nuestra impotencia para detener la ruina del templo, del panteón, del claustro, todo en soledad, todo en silencio frío, todo en abandono... hoy celebramos la fiesta de la esperanza; han llegado aquí ecos de salvación, palabras de aliento de hombres poderosos que no nos han olvidado; tenemos paladines de pro: alegrémonos, que vuelve la Vida a estos lugares moribundos.

Los Gnomos de la Villa y Corte nos trajeron volando la magnífica epístola del prócer de los escritores al Señor Rey, publicada en «El Sol»; los de la Ciudad Augusta nos enteraron de la respuesta que dió por Aragón, en «El Noticiero», otro magnate de las buenas letras; y los de la Ciudad Vencedora nos envían la opinión de su meritísimo Cronista impresa en el «Heraldo de Aragón». Para los tres señores sea nuestra profunda gratitud; a los tres les vamos a contestar cortesmente.

AL SR. DE CAVIA.—El anillo de oro que adornó las robustas manos de nuestros reyes, heredado siempre, necesariamente, por los primogénitos desde Sancho I el Reparador hasta Pedro I el Victorioso—doscientos años cabales—se enteró aquí con su último poseedor, porque la tradición de la real estirpe aragonesa no consintió que pasase a su hermano segundogénito D. Alfonso I, al heredar éste la Corona por muerte sin sucesión del conquistador de Huesca. Cuando en el reinado de D. Carlos III el Conde de Aranda hizo la traslación de los restos reales a los sepulcros que hoy los guardan, se desprendió el glorioso anillo de la mano carcomida del vencedor de Alcoraz; recogieronlo los monjes, pasó de unos a otros con el mismo respeto, con la misma misteriosa leyenda; el último monje lo entregó a un élérigo ilustre con el ex-

preso mandamiento de no darlo sino a su natural dueño y señor, al primer rey de Aragón que viniese a visitar esta cueva. El día 7 de Septiembre de 1903, el señor Rey D. Alfonso VII (Dios le guarde) recibió de manos episcopales ante la tumba de Don Pedro I el anillo que había adornado las diestras de ocho reyes aragoneses y había estado enterrado 670 años con el último de los primogénitos de la Casa Real de Aragón. Testigos mudos nosotros de aquella grave escena, vimos desde nuestros escondites cómo la Majestad lo aceptó conmovido, cómo las delicadas manos de una Alteza ilustre, que ya goza de Dios, lo acariciaron con religioso mimo, cómo el Rey de España, con noble ademán y emocionada frase, entregó la joya a su mayordomo con orden de guardarla en su Real Armería.

Acaso os acontezca joh preclaro aragonés! otra oportunidad de escribirle al Sr. Rey; para entonces os suplicamos que, si le recordais este suceso—que su fácil memoria no habrá olvidado enteramente—le digais que la palabra PAX que lleva grabada el histórico anillo real de Aragón, parece que la oímos salir como un quejido de los sepulcros de los Señores Reyes sus progenitores en demanda de PAZ para sus huesos y seguridad para su reposo, cual si temieran cada día caer entre escombros en la inminente ruina.

AL SR. JARDIEL.—Tanto monta S. Juan como Covadonga; sí, señor insigne. Tanto monta en antigüedad y en eficiencia para el nacimiento de un reino, y más montó que Covadonga en tiempos gloriosos para Aragón cuando era cenobio ejemplar y residencia regia, y mucho más montó siendo a la vez Escorial cuando El Escorial no era panteón de reyes. Pero hoy... tanto monta S. Juan como Fernando en el abandono de uno y en la preterición de otro. Os lamentáis de ello, señor, y hacéis bien; pero reparad con pena que todo el homenaje y recuerdo que le dedica al último y muy glorioso rey de Aragón la ciudad que él llamaba «cabeza de todos sus reinos» es un trozo de calle que apenas tiene espacio para colocar las lápidas de su nombre; y que hace dos años que hizo cuatrocientos que murió D. Fernando el Católico y sospe-

chamos que Aragón no celebró con tan grandes festejos su centenario, como creemos que es práctica en estos tiempos.

Ahora vais a celebrar el octavo de la reconquista de Zaragoza; vuestra *Cartula*—que hemos leído embelesados—os da lugar preeminente en las próximas solemnidades. Oid un ruego y perdonad: si asociarais en este año a este octavo centenario el duodécimo del principio de la Reconquista de Aragón ¿teméis equivocaros de fecha? No hay documentos, no hay pruebas escritas, es verdad. Pero hay piedras en esta cripta y en la puerta de honor de la iglesia conventual, que por su factura evidente de arte que llaman visigótico pueden suplir fechas que no existen y dar patente de la antigüedad de estas construcciones.

AL SR. DEL ARCO: ¡Por los Gnomos de Loarre, señor historiador! ¿Qué más tiene para enamoraros aquel castillo que no tenga esta cueva? Ni tanta fecha, ni más arte, ni prestancia igual. Habéis salvado de la ruina a Loarre con vuestro saber, poder y querer; Aragón os lo agradece. ¿Por qué no dedicáis ahora vuestros amores a S. Juan? La ocasión os viene a las manos. Vais a celebrar el II Congreso de Historia de Aragón; siguiendo el orden establecido parece que el III habrá de abarcar el siglo XI, que es el siglo de oro de S. Juan de la Peña: ¿entendéis? Pero antes de eso sabed que el remedio material es asaz urgente.

No estamos exentos de envidia los Gnomos, señor, ni de la mortificación que significa el tener que ser envidioso quien fué antes envidiado. Hoy envidiamos a los de Loarre, y bien sabéis que todos los Gnomos de Europa nos envidiaron la dicha de guardar en esta cueva el Santo Cáliz cuando todos los vates de Europa hacían girar sus trovas y sus leyendas alrededor de la posesión del Santo Graal, que que nosotros adorábamos todos los días, y cuando los Gnomos de los Nibelungos y de la Selva Negra sentían la tristeza de que viniese a inspirarse aquí, en la cueva Pinatense, y no en aquellas regiones el gran Maestro de la Suavia para sus legendarios cantares.

¿Necesitan la Historia y el Arte

más motivos para venerar y conservar este recinto sagrado?

Gracias a los tres, paz a todos. Amén.

De la Cripta de S. Juan de la Peña, a VIII de las Kalendas de octubre de la Era T.DCCCCL.VI. — Año del Señor MCMXVIII.

Por la traducción y copia
El Deán de Jaca

Curioseando...

En el presente otoño habrán sufrido los poetas una profunda decepción. Los primeros días de la estación de los vagos sueños líricos, se nos entraron por los campos agostados y sedientos, como pelotón furioso de humos sin disciplinar. Las tibias nostalgias revestidas de ligera bruma se trocaron en desnudas frialdades, a las que, de cerca o de lejos, sigue cauteloso e implacable la cruel guadaña de la epidemia reinante. Cuando nos preparábamos a sumirnos en suaves nirvanos y en dulces melancolías, un cierzo alevé y prematuro azotó nuestras aún abrasados frentes y espantó las líricas nubecillas que, como todos los años, comenzaban a flotar en el azul. Muchos poemas murieron en flor... ¡Que penal!

En cambio, en el alma de nuestros humildes labradores ha añadido el infortunio una nueva y amarguísima estrofa; esa estrofa que nadie se decide a cantar, tal vez porque el dolor real, ese dolor que se llama hambre, frío, miseria, abandono... asusta tanto como sugestiva ese otro dolor casi ideal que apenas florece sino en los labios y en los libros, ese dolor creado por la imaginación ociosa de los hartos; de los que padecen esa enfermedad espiritual que Víctor Hugo llamó "parálisis del alma". Y nosotros llamamos, simplemente ¡¡vagancia!!...

En el dolor vulgar de los míseros labriegos arruinados por las recientes tormentas de este otoño, tan fiero al nacer, hay escondido un copioso manantial de doliente poesía, de esa poesía triste, resignada y mansa, del pueblo que sufre, calla y espera...

Pero esa poesía no llega hasta el alma de nuestros rimadores... ¡Tienen demasiada nieve de indiferencia en el corazón!

En Zaragoza detuvieron estos días a "El Canónigo", un distinguido carterista, muy respetable si atendemos a la pomposidad del título canónico de que disfruta.

Antes, estos jóvenes, hijos de Caco, se adjudicaban otros más vulgares pseudónimos, como "El Ninchi", "El Viruta", o "El Narices"; hoy tenemos "El Romanones", "El Obispo", "El Canónigo"... Se advierte que la clase meritísima de *sustractores* del caudal ajeno se va lentamente dignificando.

Y es que, hoy, el arte complicadísimo de aligerar los bolsillos del prójimo, pide figuras de modales, una corrección exquisita, cierta suavidad de procedimientos... Un carterista no es precisamente un "ladrón". Aquel es un artista; éste un vulgar artesano. Hay que distinguir.

¡Lástima que, a veces, la mano inquisitorial de los esbirros del Gobierno Civil entorpezca la fina labor de estos "eclesiásticos", que desde el patio de Monipodio merecieran alzarse al coro de una metropolitana, o a los salones aristocráticos donde se rinde culto al "poderoso caballero" don Dinero!

El Museo del Prado de Madrid estaba guardado—digámoslo así—por unos

cuarenta o cincuenta celadores, sin contar el director, subdirector, vicedirector, inspectores de primera, de segunda, de tercera, de cuarta... vigilantes mayores, subvigilantes, vicevigilantes, subinspectores, porteros, subporteros, ordenanzas de primera, de segunda...

Allí se celaba, se vigilaba y se inspeccionaba de noche, de día, por la mañana, al mediodía, por la tarde; y... fruto del celo y paternal solicitud de estos pocos sacrificados guardianes de aquel tesoro nacional, fué que...

...veintiseis o treinta históricas alhajas, alguna de las cuales valdría la miseria de un millonaje de pesetas, volaron raudas de las vitrinas donde se hallaban prisioneras, tomando rumbo absolutamente ignoto...

¡Es como para dejarnos invadir por la suave nostalgia de aquellos mejores tiempos del héroe Diego Corrientes y el bueno de José María, almas cándidas, espíritus sencillos, que para atrapar una miserable pelucona bregaban noches y noches por las serranías y los caminos, con peligro de atrapar una pulmonía o una onza de plomo en lugar de una de oro!

Desde luego esos empleados del Museo han tenido en el desempeño de sus funciones un éxito brillante, rotundo, definitivo. Acreditaron excelentes dotes de sagacidad, aguda visión y discretísima cautela. Propóngaseles para una recompensa en metálico, o, al menos, para una alusiva medalla de latón. Aumentéseles el sueldo en un cincuenta o en un setenta por ciento; regaléseles una paga extraordinaria, en premio de tanta laboriosidad...

Pero... no deben dormirse sobre los laureles, quisimos decir, sobre las vitrinas; pues tal vez, siguiendo así, no hallaríamos ya en el Museo confiado a su custodia, dentro de unos meses, sino... a los celadores.

Algunos de los cuales, en verdad, deben ser muy buenas alhajas.

Hablando del robo de "El tesoro del delphin", pregunta *Heraldo de Aragón*.

"Si eso ocurre en el corazón de España y en un centro donde tienen puestos sus ojos miles de personas ¿qué sucederá en otros centros o dependencias escondidos por los rincones de la Península.

Pues... lo mismo, querido colega, lo mismo; o algo peor. tal vez. Y sinó que lo digan algunos archivos y algunas bibliotecas de donde tantos venerables pergaminos y tantos volúmenes polvorientos emigraron para no volver, como las golondrinas de la rima...

Era necesaria una inspección general y... real de las bibliotecas y de los archivos; otra revista minuciosísima de los funcionarios que practicasen la primera inspección, otra de las bibliotecas particulares de algunos señores graves que estos días habrán frunido su agusto ceño al saber lo ocurrido en el Museo del Prado... ¡Una larga cadena de revistas!

Pero ¿quién forjará el primer eslabón? O lo que es igual ¿quién pondrá el cascabel al felino?

Si hemos de atenernos al peregrino concepto que por acá tenemos de la responsabilidad, nadie.

Se ha publicado un método «rápido, exacto y económico», de *Estereofotogrametría*—lo más «rápido» es el título—un libro interesantísimo que viene a llenar un hueco—¡el consabido hueco!—en las modernas ciencias *estereofotogramétricas*.

Todos los jóvenes *estereofotogrametras* deben adquirirlo. Se vende a cinco viles pesetas. ¡A *estereofotogrametras*!

trizarnos tocan! Y conste que quien con este libro—cuyo título se pronuncia de una sola vez—no aprenda a *estereofotogrametrizar* como la ciencia manda muy mal *estereofotogrametrizador* será.

RIQUET.

Viaje del Diputado

Ha estado unos días en su distrito el Diputado a Cortes Sr. Escuer. Ayer, momentos antes de su partida conversamos con él; con su amabilidad característica nos ratificó lo que en su visita a esta casa nos dijo. Su valimiento todo está al servicio de los intereses de la Alta Montaña; tendrá un legítimo orgullo, una satisfacción intensa, en poder coadyuvar a la realización de las mejoras que se acarician, en ser un propulsor de nuestro resurgir. En su viaje a los más importantes pueblos del Distrito, así lo ha manifestado.

Percatado está de cuánto es y cuánto significa para Jaca, para sus aldeanos, especialmente la importante Canal de Berdún, el proyectado ferrocarril del Irati y sabemos que de este asunto vital y transcendental ha cambiado impresiones con los representantes en la provincial, enterándose de las gestiones que hay realizadas.

A mayor abundamiento nos es muy grato comunicar a nuestros lectores que Don Juan Lacasa aprovechando el paso por esta ciudad de una alta personalidad interesada en el Irati, renovó gestiones en su pró retirando la convicción de que el proyecto no duerme; está en vigor, sigue su marcha, si bien con la lentitud que imponen las anormales circunstancias actuales.

Porque son muchos y muy significados los problemas que la Montaña tiene sobre el tapete, porque se impone su pronta realización, su resolución inmediata, si hemos de llegar en condiciones a la emulación que después de la guerra ha de haber entre los pueblos que quieren su grandeza, desasirse de la rutina enervante, entendemos que el contacto de los valedores de sus hombres políticos, con el pueblo, debe ser frecuente: viendo aquel, de cerca, sus necesidades y sabiendo el pueblo mostrarlas y exigir, es como puede ser fructífera la actuación de quienes tienen con su honrosa investidura tan grandes deudas contraídas.

El Sr Escuer sabrá hacer honor a ellas porque es grande su voluntad y noble su sentir; pero el Sr. Escuer necesita que los suyos, sus representantes, pidan con él, manera única de ser oídos.

Ejemplo: los Grandes Riegos del Alto Aragón.



Tocados y vestidos

No carguéis las orejas con las costosas pedrerías que el macilento Indio envía de sus remotas costas; ni os presentéis orgullosas con vestiduras ricamadas de oro, con cuyo brillo pensáis atraernos, y más bien nos ahuyentáis. El aseo nos cautiva; no traigáis en desorden el cabello, porque la buena figura la dan y la quitan las manos que lo componen. No es uno sólo el género de tocado: escoged el que os convenga, consultando antes el espejo. A las de cara larga les prueba la crencha partida sin ornato: así se peinaba Laodamia. Las de cara redonda quieren el pelo ata-

do en un rizo pequeño encima de la frente, enseñando las orejas. Algunas dejan flotar sus cabellos por los hombros, al modo de Apolo citaredo cuando tañe la lira. Otras los añudan detrás de la cerviz, dejándolos tendidos, imitando a la ágil Diana, cuando a su costumbre persigue las espantadas fieras. Cuadra a muchas llevar el pelo inflado flojamente; y a otras les agracia apretadamente atado. A algunas les sienta bien el peinado en figura de tortuga; y a otras llevar un rizado ondulado a semejanza de las olas. Pero así como son innumerables las bellotas de las copudas encinas, las abejas del Hybleo y las fieras de los Alpes, así no podré yo reducir a número los diferentes peinados, porque cada día aumentan las modas.

Agracia a muchas el cabello descompuerto: al verlas pensaremos que se peinaron ayer, y acaban de tocarse. No sofoque el arte a la naturaleza; al punto que Hércules vió a Iole, cuando espugnó a Ecalia, "Amo a ésta", dijo. En esta naturalidad te llevó Baco en su carro, desamparada cretense, clamando los sátiros: "¡Evoé!",

¡Cuánto ayuda naturaleza a vuestro buen parecer, cuyos defectos disimuláis de mil maneras! Nosotros apenas los encubrimos, y nuestros cabellos, arrebatados por la edad, caen, como la frondosidad combatida por el Aquilón. La mujer tiñe las canas con yerbas de Germania, y aun con ésto ganan ventajoso color. La mujer se presenta con la cabeza poblada de pelos comprados, y por su dinero prohija los ajenos en lugar de los suyos. No se avergüenza de comprarlos públicamente: la vemos ajustarlos en presencia de Hércules y del coro de las Musas.

¿Y qué diré del vestido? No hablo de las ropas franjeadas, ni de las dos veces teñidas con tyria púrpura. Pues que hay tantos colores de menor coste, ¿qué furor es el de echarse a cuestras toda la hacienda? He allí el color azul celeste cómo parece al aire cuando está exento de nubes, y el templado austro no concita las aguas llovedizas. He allí el amarillo, que se acerca al del vellocino robado por Frixo y Helé, para huir de los tratamientos de Ino. El que imita al mar, y tiene nombre de verdemar, es el color que yo diría amado de las Nereidas. Otros figuran el mirto de Pafos, la violada amatista, las albas rosas, la grulla tracia. Ni falta para ti, Amarilis, el color castaña, ni el de almendra; y hasta la cera da su color a los vellones. No matizan a los campos tantas flores, cuando en la apacible primavera la vid se cubre de vástagos, y muere el perezoso invierno, cuántos y aún mas colores beben las lanas. Escoged el que os cuadre, porque no todos son propios para todas las mujeres. El negro conviene a las de nevado cutis; a Hypodámia le estaba bien lo negro, y negro vestía cuando fué robada. El blanco cae bien a las morenas; Andrómaca agradaba de blanco; y así andaba vestida cuando moraba en serifo.

A los maestros del partido de Jaca

Unidos todos los maestros de los demás partidos por el estrecho lazo del más ferviente compañerismo, en las reuniones celebradas en Huesca durante el mes de Agosto, termináronse allí las rencillas que ha tiempo minaban esa suspirada unión apetecida por todos los maestros de la provincia.

Solamente los compañeros del partido de Jaca dejamos de disfrutar de aquel banquete de sincera y fraternal amistad, por carecerse de Junta directiva y por tanto del legítimo y oficial representante del partido.

No podemos continuar así.

Dígase lo que se quiera, el lema «La unión constituye la fuerza» ha sido axiomático en el Magisterio, que a tal unión se han debido las múltiples y beneficiosas mejoras morales y materiales que ha obtenido en estos últimos años y las que indudablemente alcanzará si esta unión se propaga y fortifica.

Expuestas estas consideraciones tengo el honor de convocar a todos los maestros de ambos sexos del partido de Jaca a una gran reunión que se celebrará el domingo 29 del corriente mes de Septiembre a las doce de su mañana, en la escuela de niños de mi cargo, en la que se tratarán los siguientes puntos:

- 1.º Elección de nueva Junta directiva del partido.
- 2.º División del partido en Zonas de reunión y nombramiento de sus respectivos Delegados.
- 3.º Asuntos pedagógicos y administrativos del magisterio provincial y nacional.
- 4.º Cuantos temas aporten los compañeros asistentes.

Esperando una nutrida asistencia personal ruego a los compañeros que ineludibles ocupaciones impidieran su venida, manden por correo, al que suscribe, con anticipación su voto, para verificar el escrutinio el día precitado.

Os espera en ese día con los brazos abiertos vuestro amigo y compañero.

Joaquín Celma
Maestro nacional.

Colegio de Santa Ana

Las Religiosas de Santa Ana, de Jaca, ofrecen a los padres de familia su colegio de niñas y señoritas donde recibirán instrucción y educación muy esmerada.

Se admiten parvulos vigilados y no vigilados, señoritas internas, medio pensionistas, vigiladas y externas.

La enseñanza abarca la primaria completa, y su ampliación acabada; toda clase de labores, así de adorno como útiles, corte, dibujo, pintura, música, francés y confección de flores.

Para detalles pídase el Reglamento a la Superiora del «Colegio de Santa Ana», de Jaca.

Cultos religiosos

Turnos de San Tarsicio

El domingo 29 a las nueve de la mañana se celebrará en la Iglesia de las Escuelas Pías misa de comunión, con exposición de S. D. M.

Por la tarde, a las seis y media, tendrá lugar la Vigilia correspondiente a este mes en el mismo Templo.

Se suplica la asistencia a todos los devotos de Jesús Sacramentado.

JUEVES EUCHARISTICOS

Esta tarde a las seis y media celebrará Hora Santa, en la Iglesia de Santo Domingo la piadosa Asociación de los Jueves Eucarísticos.

Carnet de sociedad

Ha obtenido, después de brillantes ejercicios el título de bachiller en Artes, D. Antonio Mola, alumno del Colegio de Escuelas Pías de esta ciudad. Enhorabuena.

Entre otros muchos veraneantes que sería imposible enumerar, han regresado a sus habituales residencias, Don Joaquín Gil Berges y familia; Don Germán Beritén y familia; D. Luis Dumas; Sra. e hijos de D. Román Oli-

vares; D. Antonio Martín y familia y D. Antonio Gorje Gil y sus hijos.

A todos deseamos pasen buen invierno.

Hoy sale para Madrid y otras capitales, la distinguida dama D.ª Leonor Saenz de Buruaga, Vda. de Embún.

NOTAS MILITARES

—Se ha nombrado capitán general de la quinta región (Zaragoza) al Excmo. Sr. don Juan Ampudia López, actual capitán general de la séptima.

—Ayer pasó por esta estación férrea con dirección a su destino, el General de Sanidad Militar, Sr. Martí, conocido en esta ciudad por haber en ella prestado sus servicios en el empleo de Médico primero.

—Se ha incorporado a su destino de esta plaza, el farmacéutico primero D. Emilio Santos Azcarza.

Nos complacemos en saludarle afectuosamente agradeciéndole sus ofrecimientos.

—Para Coronel, Jefe del Regimiento de Galicia de guarnición en Jaca, ha sido designado Don Gregorio García Miguel, buen amigo nuestro que ha residido en esta ciudad hasta hace pocos meses, afecto al anterior Regimiento de Aragón.

—D. Rafael Gállego, mayor de Intendencia Jefe de este parque administrativo, ha sido trasladado a Melilla, siendo designado para sustituirle D. Manuel Romeo Julián, de igual empleo.

—El teniente Coronel de Artillería D. Federico López Sanjusto, pasa de esta plaza al 5.º depósito de reserva (Jaén).

Gacetillas

Sucedió a las lluvias copiosas, a las tormentas formidables de los primeros días de la semana, nieve copiosa en Collarada y puertos pirenaicos, y como consecuencia sufrimos un notable descenso en las temperaturas; mas sensible por haber pasado en brusca transición de días calurosos a destemplanzas otoñales.

El estado de los campos, merced a la humedad recibida, es satisfactorio para recibir la siembra en buenas condiciones, y aun a una parte de la huerta, a la planta tardana, llegó el agua a tiempo para remediar los estragos de la ineistente sequía.

Sin que pretendamos restar importancia a la epidemia gripal que azota una parte de esta provincia, nos creemos obligados a desautorizar las alarmas propaladas respecto a la aparición en una localidad de esta comarca, de nuevos focos morbosos. Afortunadamente aquí el estado sanitario es completamente satisfactorio, pues aun la enfermería, obligada en esta época del año, es menor a la de los anteriores.

Quedamos, pues, en que nuestra salud es perfecta; que ahora, gracias a Dios, triunfamos sobre el audaz «soldado», que arma al brazo recorre la nación, librando fiera campaña con sus enemigos higiene y limpieza.

Se han recibido y fijado en los puntos de costumbre los carteles anunciadores de las fiestas del Pilar de Zaragoza. Además de grandes corridas de toros, habrá fuegos artificiales, iluminaciones, músicas, ronda, festival regional en la Plaza de toros, bajo la dirección del insigne maestro Bretón, concurso de bandas, batalla de flores, concurso hípico, etc., etc.

No son las presentes las más adecuadas circunstancias para disfrutar de tanto atractivo y tan sugestivas fiestas; pero hace bien Zaragoza en no reblar en sus tradiciones; además, pesimismo aparte, hemos de convenir en que «cuando no hay pan, buenos son toros.»

Ayer terminó el novenario de misas celebradas ante la arca de nuestra patrona para impetrar de su intercesión el beneficio de la lluvia.

Como se ha obtenido prodigamente, toda vez que a la segunda misa celebrada, el régimen lluvioso fué general en toda la montaña, los romeros de la Santa han dispuesto trasladarse mañana a Yebra para celebrar una fiesta solemne de acción de gracias, en el lugar donde la esclarecida Virgen sufrió su martirio.

SE HA RECIBIDO mantequilla de vaca, fresca superior.
Casa de Bonet, Ecegaray, 16.

La «Gaceta» publicó ayer la siguiente real orden circular:

«Su majestad el rey (q. D. g.) se ha servido disponer que para el cumplimiento del artículo 2.º del real decreto de 3 de Abril último, relativo al cambio de hora, la duración legal del día 6 de Octubre próximo será de veinticinco horas, al término de las cuales, y cuando los relojes marquen la una, se retrasarán hasta las veinticuatro, para comenzar las cero horas del día 7.

LA AVIACION ALIADA Y LA GUERRA

Durante el mes de agosto la aviación organizada independientemente en Francia, bombardeó 21 poblaciones de Alemania, además de una serie de «raids» llevados a cabo sobre las estaciones de aviación alemana de Boulay, Freisdesfr, Verhonge y otros objetivos militares. El peso total de las bombas arrojadas en estos «raids» pasó de cien toneladas, cifra que se debe comparar con las de 48 toneladas arrojadas en mayo, 78 en junio y 87 en julio. Después de las poblaciones y las estaciones de aviación, figuran, entre los objetivos, las estaciones ferroviarias, fábricas, altos hornos de Francfort, Mannheim, Metz y Sablon. Saarbourt, Thienville, cada una, las siguientes poblaciones: Bettemburg, Durbach, Coblenz, Colonia, Barmstad, Bellingen, Duren, Erhange, Karlsruhe, Luxemburg, Offenburg, Remilly, Rombach, Saaralbe, Treves y Volkingen.

Durante los últimos tres meses, la fuerza independiente francesa de aviación, ha llevado a cabo 249 «raids» aéreos sobre territorio alemán, arrojando 247 toneladas de bombas sobre centros ferroviarios, fábricas de municiones, gases asfixiantes, electricidad y maquinaria, altos hornos, aeródromos y otros importantes objetivos militares. Así, el territorio alemán ha quedado definitivamente incluido dentro de la zona de guerra, por los aviadore aliados.

La faja del valle del Rhin representa unas 250 millas de longitud desde Colonia, por el Norte, hasta el Gran Ducado de Baden, por el Sur, y es una región poblada de industrias de guerra y cruzada por un sistema ferroviario de vital importancia estratégica para

el ejército alemán en Francia. Los grandes centros industriales del Rhin, contienen, además de importantes funciones ferroviarias, algunas de las mayores fábricas de municiones, gases asfixiantes y electricidad de la Alemania occidental. Estos objetivos puramente militares, han sido repetidas veces atacados por los aviadore ingleses con notables resultados. Por ejemplo, las fábricas de Nauheim, incluyendo las famosas fábricas de gases asfixiantes badenesas, han sido bombardeadas no menos de once veces; los talleres y estación ferroviaria de Saarbruk, ocho veces; cinco las fábricas, estación y cuarteles de Coblenz; otras cinco, Celaruhe, tres Francfort del Rhin y dos Zweibrucken, Colonia y Stuttgart.

Los resultados materiales han sido considerables. En Manheim, en el curso de tres «raids» nocturnos consecutivos, se causaron importantes daños confirmados por fotografías, sobretudo en las fábricas de gases asfixiantes badenesas, además de la destrucción de la fábrica de ácido sulfúrico y vitriolo nítrico y del departamento de anilinas, causándose también graves daños en dos grandes edificios emplazados al norte del laboratorio.

En Colonia, Coblenz y Manheim, los ataques de los aviadore ingleses, sobre los objetivos militares de estas poblaciones, causaron muchas bajas. El efecto inmediato de los «raids» han sido el que se vean obligados los alemanes a retirar gran número de escuadrillas de aeroplanos de los frentes de combate para la defensa del Rhin. Pero estas concentraciones no impiden a una sola escuadrilla inglesa llegar al objetivo elegido, y las bases de estas fuerzas no son olvidadas por la fuerza de aviación independiente.

Así, en el periodo junio-agosto inclusive, el aeródromo de Reulay, fué bombardeado intensamente 32 veces, 14 el de Morhange, 13 el de Dulh, 13 el de Frensdorsf, 8 el de Bagenau. Estos ataques se realizan muchas veces desde escasa altura, lo cual produce grandes bajas en las filas alemanas siendo incendiados muchos cobertizos y destrozados los aparatos.

En cartas encontradas procedentes de Manheim y Colonia, se revela el terror y el pánico que producen los «raids» en el vecindario, trasladándose muchas familias acomodadas a poblaciones del interior. También hay pruebas de que entre la población obrera existe profundo disgusto.

P. M.

Registro de la Propiedad

Se ha trasladado a la Calle Mayor, núm. 18, principal.

Tip. Vda. de R. Abad Mayor 32.

Dr. Valero
MÉDICO MILITAR
Consulta de 11 a 1
Electricidad Médica
MAYOR, 16 JACA

ABONOS MINERALES

18 a 20

GARANTIZANDO SU GRADUACION, ACABAN DE RECIBIRSE

COMERCIO EL SIGLO JACA

Almacenes

de CEMENTOS y YESOS de
CLEMENTE SERRANO
VETERINARIO
CAMPO DEL TORO, 2, JACA
se compra toda clase de hierros viejos y metales, y se venden hierros usados propios para herramientas de agricultores.

CONSULTORIO

DE
MEDICINA y CIRUJIA GENERAL
A CARGO DE

M. ALONSO INISTERRA
MEDICO-FORENSE

ESPECIALISTA EN PARTOS

Y

EN LAS ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
ELECTRICIDAD MÉDICA

CALLE MAYOR, 43 2.º

SE NECESITA un aprendiz con principios o sin ellos en la sastrería de Mariano Barrio. También se admitirán dos aprendizas para pantalonerías o chalequeras.

DEPENDIENTE DE BARBERO. — Hace falta uno en la Peluquería de Manjón, Bellido I.

APRENDIZ. — Se necesita uno en "La 25 000", Camisería y Bisutería de Mariano Cervero.

Miguel Galindo Abadías
MAESTRO SASTRE
JACA

Perfectamente instruido y adiestrado en el corte y confección de toda clase de prendas, lo mismo de paño que tales, por su malogrado padre (q. e. p. d.) se ofrece a su numerosa y antigua clientela, esperando se dignará continuar favoreciéndole con sus encargos, que serán cumplidos con todo esmero y puntualidad.

En la misma sastrería se necesita, sin pérdida de tiempo, un medio oficial y aprendiz o aprendiz.

Carrero
DENTISTA

En Huesca: Clínica fija.
— Vega Armijo, 3, 2.º
En Jaca: los días 22, 23 y 24 del corriente: Mayor, 27, 3.º

TALLER DE PINTURA
DE

GREGORIO MAZUQUE

Toda clase de trabajos del arte, con esmero y a precios arreglados. Se dan presupuestos tanto para Jaca como para fuera.

LAS DELICIAS

Confitería, Pastelería y Fiambres

Gran surtido en pasteles, pastas, yemas y dulces finos. Bollos Suizos.
FLAMBRES. — Jamoncitos (Alto Pirineo), Salchichón Victoria, Mortadela de Bolonia y Lengüas a la escarlatina.
Vinos generosos y espumosos de las marcas siguientes: Pedro Domeq, J. Herrera Fernandez, Real Tesoro, Sánchez Romate, Agustín Blazquez, George Moragne, J. Grimault Fils y C.ª y Moët Chandon.
Bouito surtido en cajas fantasía y Bombones.
HELADOS TODOS LOS JUEVES y DOMINGOS
S. ECHEGARAY, 8

¡ATENCIÓN!

Si vais de campo no dejéis de visitar la Casa **Tegel**, para proveeros de lo mejor para pasar un buen día.

Mortadella superior. Embuchado de lomo. Salchichón cular. Queso de roncal, legítimo. Vino de Rioja y Sidra Gaitero.

Mayor, 43

COLEGIO POLITÉCNICO
DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

MENDEZ-NUÑEZ, 36 y ESTEBANES, 31.—ZARAGOZA
PRIMERA ENSEÑANZA, BACHILLERATO, CARRERAS ESPECIALES.—Instalado completamente a la moderna, con material nuevo, amplios locales, patios y quinta de recreo.

Edificio adquirido en propiedad este año, lo que ha permitido aumentar el internado y graduar también la segunda enseñanza.

Solicítense memoria y reglamento del Director D. HELIODORO MARTIN ROMEO y en esta Administración.

BANCO ARAGONES

DE
SEGUROS Y CREDITO

DOMICILIO SOCIAL:

COSO, 35. — Zaragoza

SECCION DE SEGUROS.—Seguros contra incendios en condiciones ventajosísimas y primas muy económicas
SEGUROS SOBRE LA VIDA.—De varias clases, a primas muy moderadas y en condiciones sumamente libérales.
SECCION DE BANCA.—Operaciones de giro, compra y venta de valores, descuento de cupones y cuentas corrientes con interés
CAJA DE AHORROS.—Imposiciones desde una peseta. Interés anual 3 y 1/2 por 100.
Corresponsal en Jaca
HIJOS DE JUAN GARCIA

BANCO DE CRÉDITO DE ZARAGOZA

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1845
PLAZA DE SAN FELIPE, NUM. 8—ZARAGOZA
APARTADO DE CORREOS NUM. 31

GUENTAS DE IMPOSICION EN METALICO CON INTERES,
LOS TIPOS DE INTERES QUE ABONA ESTE BANCO, SON: En las imposiciones a plazo fijo de un año, 3 y medio por 100. En las imposiciones a plazo fijo de seis meses, a razón de 3 por ciento anual. En las imposiciones a voluntad, a razón de 2 y medio por ciento anual.

Cuentas corrientes para disponer a la vista devengan 2 y 1/2 por 100 de interés

PRESTAMOS Y DESCUENTOS

Préstamos con firmas, sobre Valores, con monedas de oro, sobre Resguardos de Imposiciones hechas en este Banco. Descuento y Negociación de Letras y Efectos Comerciales. DEPOSITOS EN CUSTODIA. Compra y venta de Fondos Públicos. Pago de cupones —Cartas de Crédito— Informes comerciales comisiones, etc.

BALNEARIO DE PANTICOSA

PROTOTIPO DE LAS AGUAS NITROGENADAS 1363 METROS SOBRE EL NIVEL DEL MAR
TEMPORADA OFICIAL: DE 15 DE JUNIO A 21 DE SEPTIEMBRE

El pedido de informes, folletos, tarifas así como aguas, diríjase al Sr. Administrador general, residente en el Balneario los meses de Junio, Julio, Agosto y Septiembre, y en Zaragoza el resto del año.

En los meses de Julio y Agosto y antes de emprender el viaje, es conveniente consultar al Administrador si hay habitación disponible.

Automóviles a la llegada de los trenes en la estación de Sabiñánigo.

ANTIDIARREICO IDEAL

Se curan toda clase de diarreas por crónicas y rebeldes que sean, con el **Tapõnal**, completamente inofensivo; no contiene as-tringentes, por lo que no se presenta el estreñimiento.

DEPOSITARIO EN JACA:

FARMACIA, FLORENCIO ALBAS ECHEGARAY
—10—